

東康涅狄格州房地產經紀人協會®同意雙重代理協議的翻譯文本是為方便說中文的人士而提供的。您將簽署的英文文本才是具有法律約束力的文件。

我已詳讀並獲得一份東康涅狄格州房地產經紀人協會®同意雙重代理協議的翻譯文本。

This translation of the Eastern Connecticut Association of REALTORS® **Dual Agency Form** is provided as a convenience for those who speak **Mandarin Chinese**. The English version that you will sign will be the legally binding document.

I have read and received a copy of the translation of the Eastern Connecticut Association of REALTORS® Dual Agency Form.

Buyer's initials _____ Buyer's initials _____

Seller's initials _____ Seller's initials _____



同意雙重代理協議 依照公共法案 96-159

東康涅狄格州房地產經紀人協會®同意雙重代理協議的翻譯文本是為方便說中文的人士而提供的。您將簽署的英文文本才是具有法律約束力的文件。

我已詳讀並獲得一份東康涅狄格州房地產經紀人協會®同意雙重代理協議的翻譯文本。

買方縮寫簽名_____ 買方縮寫簽名_____

賣方縮寫簽名_____ 賣方縮寫簽名_____

房產地址：

賣方或房東：_____

買方或租戶：_____

(1) 本同意雙重代理協議是下述協議（適用選項全部選上）的附錄並構成下述協議的一部分：

- 經紀行與賣方或房東於_____年_____月_____日簽訂的代理房產協議。
- 經紀行與買方或租戶於_____年_____月_____日簽訂的買方或租戶代理協議。

(2) 賣方與買方（或房東與租戶，視情形而定）在此承認且同意_____（經紀行名稱）代表買賣雙方（或房東與租戶，視情形而定）買、賣（或租賃）上述房產。經紀行一直且現在就是買賣雙方（或房東與租戶，視情形而定）的代理。賣方與買方（或房東與租戶，視情形而定）均已同意且在此確認他們同意這一雙重代理協議。

(3) 賣方與買方（或房東與租戶，視情形而定）同意：

- (A) 未經信息被披露方的明確書面許可，不得要求經紀行且經紀行不得向買方或賣方（或房東或租戶，視情形而定）透露交易各方的任何私人、財務或其它方面的保密信息。經紀行知道的有關房產具體缺陷的信息以及法律要求經紀行透露的其它

信息除外。

- (B) 經紀行不得：(i) 向買方透露賣方（房東）將接受低於已提出或報出的價格，除非賣方（房東）書面通知經紀行這麼做；(ii) 向賣方（房東）透露買方（租戶）可以或將會支付高於已提供給賣方（房東）的書面價格，除非買方（租戶）書面通知經紀行這麼做；(iii) 透露賣方或買方（或房東或租戶，視情形而定）的賣、買或租賃房產的動機，除非有各自的書面許可；或(iv)透露賣方或買方會同意報盤以外的其它資金條款，除非有各自的書面許可。
- (4) 無論是賣方還是買方（或房東或租戶，視情形而定）要求獲得的房產信息，不論是否在多重代理房產服務中列出，包括待售和已售出的房產，均應向買方和賣方雙方提供（或房東與租戶，視情形而定）。
- (5) 買賣雙方均已被告知：就本交易以及同本交易相關的所有簽署文件，包括這份同意雙重代理協議，雙方均應尋求專業的法律、稅務方面的建議。

我已閱讀並理解上述協議。

買方（租戶）

賣方（房東）

經紀行

公司名稱

授權簽字

日期：_____

日期：_____

日期：_____